

Prologus

Incepit expositio plogi in libros Regum Britonum.

Triginti et duas lras t. In isto plogo versa-
tur intertextio hieronimi circa quinque. Primo
enim intendit ostendere numerus librorum reie. test,
et hoc facit

dupliciter. scilicet lras et
figuras. p lras enim he-
brei alphabeti. et no-
guras vete. testa. ost-
e. ut. xiiij. esse libros q
collatores numen. et hoc
facit in principio isti
plogi. Et in figura ins-
tructa apud apocalypsi
copurantur. xiiij. libri.
vide ultra medietas plo-
gi. Si do cathalogus lu-
borum ponit. in legem
symbolas et agyographa
distinguntur. v. i. p. i. i.
tus apud eos liber
est. Leno ostendit huius
prologi utilitate. scilicet
sciam librorum canoris
et apocryphorum distin-
ctionem. ab aliis. id est. plog
scripturatus. Quarto
sermone apostrophat
ad lectorum. et facit tria.
Primo rogat ne ipsi
intentione perniciosa
dicedo. q. lxx. interp.
tes reprehendere intendat. ibi. Que est ita se habeat t. De
inde monet et illi opis lectori attendet. ibi. Lege g. pri-
mum t. Ad vitium stultitiae ei et cui alius pferatur. ibi. Certe si
incredulus es t. Qundo rogat paulus et eius fratribus. ut co-
tra detractores eum. ptegant clypeos orationis. q. non vult
verbis ostendere huius. ibi. Et vos famulas Christi t. c.
a. Viginti et duas lras t. Et evidenter apparet q. d.
illa. nota q. dicit filius. in primo etymol. lse latine et gre-
ce ab hebreis videntur. ex parte apud illos enim prius dicitur est
aleph. deinde ex simili enucleatione apud grecos tracit
est alpha. unde apud latinos a. Et hebrei. xiiij. elementis
lras fm veteri testameti libros ruitur. Greci vero. xiiij.
Nam autem inter etiolas linguis p. gredientes. xiiij. elemen-
ta habent. Et hebreor lras dicunt a lege cepisse p. moysi.
Et iros autem et chaldeor p. abraam. Vsi enim hebreis et numero
et sono concordant. s. solis characteribus. et figuris discrepant p.
a. Viginti et duas lras t. I. vicina. ppter h. dicit hiero.
q. ei a similares in sonis et in numero litterarum.
b. Haec ipsi. xiiij. ac. id est formationibus litterarum.
c. Et apicibus discrepantibus. i. titellis sine lras summittatis
bus. Damana sic ut Hiero. in libro de locis cimitas
est regalis i. isrl. q. nunc se bastet d. s. et ois regio q. circa ea
fuit a civitate nomine accepta. et unde dicens samaritanus.
s. que introducunt hic. q. samaria deinceps tribus regio de
structa a salmanazar rege assyriorum. et deinceps tribus capi-
tatis. et ultra moles capios colligunt. rex assyriorum et di-
uerteris gentibus misit in samaria. incolas. q. terra coleretur
ne in solitudine vertere q. nescientes legitima terre illi?
a bestia necabat. q. rex assyriorum copiensi initio consi-
lio militare eos quosdam de sacerdotibus hebreor q. voces
tenebas legitima terra. illi autem receperit tunc pentateuchum
mosis. et ideo litteras hebreor adhuc in scriptis suis res-
tinent. et ppter b. introducunt hic in testimonium numeri

litterarum. si post reversionem indeop d. captivitate babyloni-
ca in regatione bibliothecae conservata a chaldeis etiatis
quasdam novas lras iuenerit. et quascam mirauit que numeris
aspere sonabat. q. est qd sequitur. d. Letitius est ita. ana-
buchodonosor rege babylonis. et ht. iij. Reg. xxv. scd
Paralipponi.

e. Et instauratio-

t. i. Et forte. vi.

f. Alias lras t. i. si

gure et formaciones

lras. Sic osilio nume-

ri op. tempus hdem

samaritanorum et hebreos

r. caracteres fuerint. g. In

libro quoque numerorum hec

eadem supputatio. sub le-

uitarum ac sacerdotum cen-

su. mystice ostenditur. et

nomine domini tetragram-

maton in quibusdam gres-

cis voluminibus usq; hos

die antiquis expressis lras

iuenimus. h. Et psalmi tri-

cesimus sextus et centesimus

decimus et centesimus undeci-

mus et centesimus decimus

et centesimus undecimus

usq; ad ipsos illis sama-

ritani et hebrei easdem lras habuerunt. et hoc patet. quia

i. Et nomine domini tetragramaton t. c. Tetragramaton in

terptaf q. tuor. lras. et coponit a terra q. est q. tuor. et gra-

ma q. est lra. Et statim nomine domini q. est et in latrone aurea

q. sup ibyrra fronte pontificis immuebat. Ego. et tu. s. et q. tuor

lras scribatur. s. i. i. he. vau. et beth. et f. Hiero. in

q. d. epila ad marcellam. J. i. i. interpretat principium. vau. he

ista. beth. vita. et e. ita intelligenda interpretatio. Iste. s. ips

q. p. legali potifice figurat est principium vite. i. actor vite

spiritualis. s. p. incarnationem et passionem lucis. Alia interpretatio

j. Et psalmi t. c. adhuc ostendit. ne inuenies i postulis.

dit q. xiiij. dicitur sicut apud hebreos p. q. psalmos q. apud

ipos p. oes lras alphabeti digeruntur. s. i. epila quadam ad

marcellam si facit hieronimus. nisi d. q. tuor. mentorum. s. for-

te vicio scriptorum omissemus et centesimus undecimus. s. hec sicut

et haec hieronimi. Et cito debes. u. psalmos fm ordinem

hebreorum incipere elementorum. tricesimus sextus et centesimus de-

cimus. centesimus undecimus octauus. et centesimus q. d. regelsum siq-

tus. rex scire debes i prioribz ps. singulis lras singulos vbi

cylos qui trinitatem iambico versu sicut esse p. m. et. in

ferioris tetrametro iambico costare. s. sicut deuteronomio

int. canticus scriptus est. Sunt qui alios putent hoc odi-

ne incipere. sed falsa eoz opinio est. lege littera sic.

l. Sed et psalmi. isti q. sequuntur. m. Et tricesimus sextus.

Moli emulari. n. Et centesimus undecimus. Confitebor

nbi die in toto corde meo in silio iustorum et congregacione.

o. Et centesimus undecimus. Beatus vnu q. timerit dominum. vbi

glossa. est etiam ille psalmus digestus p. oes lras alphabeti.

p. Et centesimus undecimus octauus. Beati imaculati in

q. sunt. xiiij. octonarti versus et singulas lras octo versus

sequuntur. illa et alpha prima lra incipiunt octo versus. ex

ibidem sed a lra alijs octo. et sic de alijs octo vbi ad thau q. est

extrema lra. ita dicit Hiero. in epistola supradicta.

Prologus

q Et ceteris quatuor etiamus quartus. Exaltabo te de meus rex. in q̄ sicut ait Iero. in eadē ep̄la singulis līis su guli v̄sus gemine deputantur. Et uero q̄ diuerso tē. s. Si eiusdem numeri tē. i. q̄. līis ordinā (et dictū est. tur q̄ ut trūmet; iambicū dictū est supra i ep̄la ad Ps̄. ouli nū. v̄. q̄. v̄bi agit la

mentatōlo hieremie. Et tetramet̄ precipit iambicū oīb locis. s̄ spōndesi tīsi līi impari bus. et dī iambicū a pede p̄domināte i lo to pari. in q̄ null' ali' p̄s debet pon. et sic dī i cōmento Boethi d̄ solatōe sūg illā lo ci p̄mū lib. i. Stel literi p̄dītoz orbī. tam bīcī metr̄ si dīmetr̄ est q̄mōr habet pedes si trūmetr̄ est ser. si tetramet̄ octo. H̄a eīē pl̄ accipiat istud. d̄ creator oīm. iā surgit hora terria. d̄ iamb̄ p̄m̄. creaalter iam bus tūge simūl et has bebis enī metr̄. dor o iambus manū alter iamb̄. tūge simūl et habebis sc̄m̄ metr̄. iā sur spōndens. git ho. iambus. tūge simūl et habebis terriū metr̄.

ta ter spōndens. tia iamb̄. tūge simūl et habebis quartū metr̄. Et ita pat̄ q̄ re dicas tetramet̄. Et posse pone re exemplū illo hymno. Ja lucis oro sydere. v̄si p̄c̄ mur sup̄lices. et q̄libet tīsi assignat ibi dīmetr̄ iambicū. q̄ i q̄libet v̄su hymni sunt q̄tuor v̄sus metris ei. Iste em̄ est enī v̄sus metr̄. Ja luc orto sydere. alt̄ el̄. dēl p̄emur sup̄lices. et sic de alijs. et iambicū q̄z tē. d̄ q̄b̄ habitū est supra in ep̄la ad paulinū. c. et. v̄. Et oro ei' q̄ incipit. Recordare oīe. x Salomonis q̄z tē. i. numerāt alphabetā. a p̄ellat līas alphabes tī si q̄s sit v̄sus sup̄p̄tatio et ordinatio. Incisiones ap pellat metr̄o vel verū v̄stinctōe. in q̄b̄ q̄si incis̄ dī st̄nguūt̄ pedes sic p̄ supra primo. vel q̄ ita certū h̄st̄ numerz syllabaz. q̄ q̄qd sup̄fīsi est vider absclūm. v̄si Hiero. ad marcellā. p̄uebū salomonis etremis clau dir alphabeti. q̄d terramēto iambicū sup̄p̄tatio ab eo lo co in q̄ ait. Dulicē forē tē. Dronerib̄. xci. p̄ oro tē. h̄ assignat alia v̄menā inter līas alphabeti et libros res teri testimoniū. līa saḡ plana ē. y Dorro tē. et subdit q̄re dicunt̄ dīplices. z Alter em̄ tē. i. aliter scribit a. Usi ta plēris. y tē. Libri regū i principio. alit i fine. q̄t̄nōr sunt apud nos. duo tīm apud hebreos. xiiii. dī cōm̄ Samuel a nose autoris. Un̄ dicit q̄s. li. c̄ymo. vi. liby. Judicē. Ruth. Samuel edidisse creditur. Ubi samuel eiusdem samuelis n̄stitutatē et sacerdotiū et gesta de scribit. idcirco nomē ab eo accepit. Et quis h̄ liber saul et dāvid historiā st̄neat. v̄trīq̄ tī ad samuel referunt. q̄ ip̄e enī saul i regē. p̄met etiā v̄m̄r dāvid in regē su iū. cui libri prūmā p̄e script̄ idē samuel. sequunt̄ to v̄leg ad cal et script̄ dāvid tē. Sed lib̄ appellavit malachim. et regū a materia. Un̄ dicit q̄s. c̄ymo. vi. Dālachim p̄nde appellat eo q̄ reges iudei et sicut ice genti

estraq̄ corp̄ p̄ ordīne digerat temper malachim. cī. he braice latine regī interpretat. Et sic lib̄ hieremias prim̄ in vnu volumē cequit. Mā ante spālius erat p̄ singulas regī histories. Et brāmū hebraice. Sarak̄ pom̄chōm̄ grecie. et bā dīc̄ latine. Letera patebūm̄ inferius.

b Q̄uo ḡ. xiiii. elemē ta tē. Ille dicunt̄ eis mēta q̄s alimēta. ad silitudinē mundi. ele mentor. sic em̄ illa co cūnta oīne p̄scūna corp̄. sic et he p̄uncte Israhēl vocē q̄si corp̄ aliq̄b̄ cōponit̄. si cle menta p̄p̄ie vicinē ip̄e p̄nūciatōe. nos te aut̄ eay līc̄. abusue in et elemēta p̄ līs et līc̄ p̄ elemēta vocā. cū vicinē nō possē cōflare in eadē syllaba r ante p̄ no d̄ līs dīc̄ iūs iūs iūs p̄nūciatōe eay. nō q̄m̄ ad sc̄i p̄nūciatōe. nō in cīcūnā nū poss̄ posita r.

c Et eoy inītūs tē. ex h̄ie. xiiii. elementis vel līs inītās et com pōm̄. vñ dīc̄ p̄sli ar. in materiā volumē ne. H̄a ē munīna p̄s vocis cēpōste. c. h̄. E

q̄ stat ex cēpōstōe līay. d. Ita. xiiii. volumē tē. q̄. dīc̄ p̄uer instrūt̄ p̄ līas ad cēpōstōes vocū. ita p̄ phōs libros instrūt̄ auditor in doctrina fidic̄ et morum.

e. P̄m̄ apud tē. In ep̄la ad paulinū. vñ. c. expōnēt̄ hec q̄r expōtōne bīentās causa nō nō nō in hoc loco. H̄a fāns p̄at̄ oīb̄. tī aliquā bīentā p̄st̄ingam.

f Thorath. s̄m. Remigij̄ let̄ vel pentateuchus.

g. S̄cdm. p̄phetaz ordīne tē. videt q̄ male assīgnef iste oīo. do p̄phetaz. q̄ p̄phētia. est rex euēm̄ imēbili erūtē dēsītātō. q̄d nō facit aliq̄b̄ liber histōrie. R̄fīlio q̄. p̄phētia nō est solū annūctātō futuroz et bis tī etiā fact̄. et. Osee. xiiii. Ego v̄sionē m̄ltiplicāt̄ i in mōtū p̄phetaz et similār̄ sum. i. os̄līs. q̄r nō tīn et bis p̄dicabāt̄ tī et op̄bus p̄figurabāt̄. s̄līt̄ et s̄a. x. leḡ q̄ Esalas m̄cess̄ mūd̄ et dīsc̄lāt̄ m̄bō diebō lī signū et portentū triū annōz ea p̄mūtāt̄ v̄tenture sup̄ egypti et libyop̄ia. S̄z fm̄ h̄ Job et alia agiographa debent inf̄ p̄phētaz enumerari. so dīc̄t̄. h̄ugo d̄. sc̄tō vīctōre. q̄r liber p̄phētūs dīc̄t̄ dīc̄t̄ mo dia. vel q̄r dīc̄t̄ a. p̄phētaz. vel q̄r scripl̄ p̄phētico stilo. et̄ s̄i. Josue. Judicē. Samuel. et Malachim. p̄phētaz dicunt̄ q̄. a. p̄phētaz scripl̄. Josue iūs p̄phētaz fuit. vñ. P̄m̄. xiiii. Lōille iōsue filiu nūn i q̄ est sp̄us dīs. et Deut. xiiii. p̄phētaz dīc̄t̄ gentē tua et dīfrāt̄bō tuis sicut me suscītabit dīs. h̄. d̄. de. Josue ad līam. S̄z adhuc daniel inter p̄phētaz numerari dīc̄t̄. et liber psalmoz. R̄fīlio. p̄phētia largissime dī inspiratio diuina occulta dēnūcians. fm̄ h̄ historia creatōis renēlata moysi dī. p̄phētia. large aut̄ dī. p̄phētia dēnūciantō futuroz fact̄ et et̄bis figuratiua. et fm̄ h̄ libri ve. testa. dicunt̄ st̄nētē p̄phētia. q̄. i illis p̄mētē figure futuroz. i. Loy. Q̄m̄a in figura dīnge bā illis. S̄p̄aliter dī. p̄phētia dēnūciantō fām̄i verbis et̄ fac̄ p̄ boīcu sp̄m̄ p̄phētē habēmē. Et p̄salteriū

Prologus

daniel dicens prophetie. Specialissime & prophetia denuo
atio futuri vobis vel factis antonomatice. & viros pro
phetas. & sic Iosue & Iudicis duo primi libri regis pro
phetae dicitur. Proprie dicitur prophetia denuo futuri et
futuri. Et Esiae hieremus & ceteros. vel aliter dici potest qd p
pheta tripliciter dicitur officio. gratia & missione. Of
ficio quod aliquis eligebatur quod in dubiis solle
ret dominum. sic moyses &
iosue. Dea sic illi quod in
inspiratione noticias aliquorum dabantur. quod nec
natura nec disciplina aliquod dari poterat sicut
david & daniel. Unde
sic illi que mit
tebat deus ad denuo
andis quod ei in inspira
tione. & dicitur illi que mit
tebat deus ad denuo
nos regnos primi & secundi
dicimus. quartus malachim.
id est regnum quod tertio & quarto
regnos volumine continet.
Ostensusq; multo est mala
chim. i. regum: qd malachim.
id est regnos dicere. Non enim
multa gentium describit re
gna: sed vnius israelitici pli
q; tribub; duodecim continen
tur. quintus est esaias. sextus
hieremias. septimus ezechi
el. octauus liber duodecim p
phetae quod apud illos voca
tur thareasta. Tertius ordo
agiorumpha possidet. Et pri
mus liber incipit a iob. se
cundus a daniel quod quinq; ins
cisionib; uno psalmo regno
lumine comprehendit. tertius est
salomon. tres libros habet
puerbia: quod illi parabolas.

b. Lompingus. i. co
wingfit. vide rbi etpo
nit copingere in opu
sculo d' vocabulis bi
i. Quae nos rebile.
gnorit. qd agit d' duo
bus regnis. i. d' regno
duarum tribus qd dicit
regnum iuda. & d' regno
dece tribus. qd dicit
regnum israel.
b. Thareasta. hebraica
ice liber. xii. prophetar.
i. Biographia. supra
exposta sunt in plogo super iosephus circa principiis.
m. Quae quinq; incisionib; i. quinq; per totu vel distin
ctionib; qd sunt vatis fata. quatuor primas distinctiores
terminantur. psalmi qd terminantur vatis fata. s. Beatus
q; intelligitur. De indiciis. Dissercordias domini. & ostemi
ni secundi. unde usq; ad finem pretendit quinta distinctio
pter illas quinq; distinctiores solebat hieronimus dices
te quinq; libros esse psalmos. Communior tibi opinio est
qd sit unus liber. Alii sic intitulat psalterium. Incipit liber
hymnorum vel soliloquiorum de christo.
n. Masloth hebraice. parabole grece. puerbia latine.
Est autem puerbi parabola vel similitudo. rbi aliud dicit &
aliud intelligit. vnde dicit. puerbi quasi per verbo posis
sum vel qualis verbum per alio. vide in opusculo d' vocabu
lis biblie. rbi exponit parabola.
o. Loethez hebraice. Ecclesiastes grece. actionator lati
ne. quia eius sermo non est ad unum sed ad universos. Con
tinor aris. dicit loquitur ad actionem. vnde concionator dicit
qui persuaderet vel loqueretur concioni.

p. Syrasyrum hebraice cantica cantico latine. Sunt enim
cantici. a articulo. syrum cantico interpretatur que sic ap
pellant eo quod vnuersa cantica precellat. sicut sancti sancto
rum dicebantur. sanctorum comparatione sanctiora erant.
vel quod exteriori oraculo erat sanctiora. quere plenus de
his tribus libris & de sa
pientie libro & de eccl
esiastico infra in plogo
sug libros salomonis
qui sic incipiunt. In ag
epistola ic.

q. Dabreiamum he
braice. paralypomenon
non grece. vba diez
latine. Dabreiamum
terminatur in m. qd
sicut pater p. glossam
hieronymi. b. n. xxi
v. rbi dicit. & erat qui
putat beniamum filium
diez interpretari. de te
ra enim dicitur iacob. &
fuit in n. dies quidem
appellantur iacob. &
terminantur in m. cum
ergo dabreiamum in
interpretatur verba diez
& non verba dextre. pa
ter & terminantur in m
& non in n.

r. Eboricon. id est
temporale vel tempore
raneum. eo quod totu tem
pus complectitur ab adam
usq; ad finem regum. Et
dicitur chronon qd est
tempus. & inde cron
cus a cum. id est tem
poralis vel tempora
neus. & chronica cor
tempora vel temporis
series vel ordo. vel rbi
tempora vel facta diuer
sor temporum conti
nentur. vide supra in
epistola ad paulinum.

vii. c. rbi exponit paralypomenon.
s. Lynoth hebraice. trema grece. lamentationes latine.
t. Quos sub numero x. xi. xii. seniores sunt vates.
testa. doc. eminentia virtutum & perfectione operum docentes.
nam quae sex faciunt. triplex. et quod quaternaria designat emine
tia virtutum. qd senarius perfectio operum. qd sex dies sunt in quibus
licet operi. v. p. seniores. triplex. designantur duodecim pa
v. Adorantes agnus. i. rom. veru triarche. v. xii. prophetae.
dei credentes esti p. nobis passus. Per coronas victorie re
pationis intelliguntur. qd pstratis cultibus offerunt. dum oia
bona sua deo humiliiter attribuunt. Aias qd tuor sic dicit
glo. xps qd nat est. passus. resurgens. ascendet. & brevitatem
git glo. qd xps dicitur ho in nativitate. vitulus qd est aias immola
tum in passione. leo fortis in resurrectio. aquila qd in altum
volat in ascensione. Tel virtus fortitudinis designat in leo
ne an ritulo immobilis virtus temperat. in bove virtus in
stucie. in aquila qd viget in ritulo virtus prudencie. vel in bove hu
manitas. in ritulo sacerdotum. in leone regnus. in aquila
expunitur divinitatis sacramentum.

Prologus

- a Ocularis ante rōne principiū. b Et retro rōne finis. ipse est enī alpha et o. antīū et finis. Apoc. xi. c. b.
 c Elamantib. id est in sanctis suis gratias agentib.
 d Sc̄tūs. p̄. e Sc̄tūs. fili. f Sc̄tūs sp̄ūstūs
 g Dñs p̄ter regnū qd ap̄tū est bonitatis.
 h De. i. vidēs propter sapientiā.
 i Omnipotens. propter potentiam.
 l Qui erat sine p̄: i cipio.
 l Et q̄ ē imurabilis.
 m Et q̄ ventur̄ est. glo. fili corporaliter. ap̄parebit. tota deitatis manifestabū hoīb.
 n Hic. plogus. t̄c. vi de divisione in p̄fūta i principio plogi.
 o Saleatū principiū. metaphorice loq̄tur. q̄ sic capitū supponit galea et armatū 3 hostes defēdit. sic plogus iste oīb. q̄s bies tonim. d hebreo trāstulit i latinū supponit p̄t. et defendit sacram scripturā 3 illos q̄ in ducunt apocrypha p̄ agiographū. Tidē supra i plogo sup̄ iōsue i principio. i inuenies quid sit apocryphā et qd agiographū.
 p Et ipsa phrasin. i. et ipso modo loquēdi. q̄ grecam redoleat eloquentiā. Phrasis grecē locutio latine. vnde periphrasis. i. arcuō. cutio. et atypicas cōmaria locutio. Item phraso verbū grecum itē est qd loq̄. et inde phrasis locutio. et inde frates locutio. et compōnit metaphrasēs. i. interpres. et paraphrasēs. qui min̄ bene interpretatur.
 q Que enī ita se habeat t̄c. antiqui. i. l. r̄. interpretum.
 r In tēplo als i tabernaculo dei t̄c. humiliando se vī def p̄t. commendare. l. r̄. interpretēs q̄ codemnare. Enī i sc̄o libro 3 rustinū enī posuisset eadē vba q̄ hic sequunt dicit. Quāto 3. l. r̄. interpretēs tūmeā sup̄cīo. vt illos aut̄i et p̄elos lapides. et purpurā. me pelles et pilos caprai i tabernaculo ipso obrulisse p̄fitear. s Offert qd p̄t Exo. xxv. a. et xxxv. b. t Byssū. linsi candidissimū. v Locū. i. coccineū vel vermiculū. y Hyacinthū quendā lapide p̄ciolū. q̄si q̄ ponit hyacinthū p̄ lana et serico hyacinthini coloris. et ita p̄t h accipi. et in eli. q̄. p̄ la v Purpurā. pānū serici p̄cioli. Mota et byssus (pide. est coloris nūc. coccus flāmei. hyacinthū aceti. purpus ra sanguiñe. d istis q̄tuor op̄imentis q̄ ponunt hie fita. Et iſi ap̄ls. i. L. r̄. m̄liomaḡ (mentio Exo. xxv. mēbra q̄ vidēti corporis iſimiora esse necessaria. sūt t̄c. illa tabernaculi pulcritudo et singlas sp̄es ecclie p̄se tis futureq̄ distinctio p̄ liby regis et cilicis ardore solis et iūtiā ymbrū ea q̄ viliora sūt phibet. Legē p̄tū Samuel et malachi meum. Deū inquā meū. Quicq̄d effi crebra vēdo et emēdando solicin et didicim et tenem. n̄m ē. Et cū intellexer̄ qd antea nesciebas vt interpretē me estiato si grāt̄ es vel para phrasēs li inq̄t̄: q̄q̄ milbi oino p̄sci n̄ sim: mutasse me qui p̄piā d̄ hebraica vītate. Certe si incredul̄ es le ge grecos codices et latinos et p̄fer cū his opusculū q̄ nu p̄ emēdauim et vbiq̄ di screpare inf se vider̄ interrogā quēlibet hebreoz cui maḡ accommodare debeas fidē et si n̄a firmauerit: puto q̄ eū n̄ estimes p̄cetro re vt i eodē loco meū sūt diuinari. Sz et vos famulas xp̄i rogo q̄ domini discubentis p̄ciosissima si dei mirtha vnguis caput que nequaq̄ saluatorem
- b Eilichs. i. sagis cilicinis de p̄lis caprā factis. et et capillacia vel capillacia vela dicuntur.
 c Legē ergo primū. antēq̄ peruerse iudices.
 d Samuel. i. a me translatū. samuel apud hebreos cōtinet duos primos libros regū apud nos malachum duos v̄tmos.
 e Deū inquā meū. id est a me v̄eraciter translatū et solute emē datū. ppter hoc dicit bis meum.
 f Inquā. i. dico. verba defectuā est. Inq̄z p̄tū ē et q̄s futuri.
 g Interp̄tem. a. res trāslatorē. vide i opus sculo de rocabulus bēbie vbi exponit in terpes.
 h Vēl paraphrasē id est iuxta loquente. Paraphrasēs dicit q̄ n̄o translatū litterā ex litterā s̄. leniū exleniū. dicit a para qd ē iuxta et phrasēs qd ē locutio. quasi locutor sūt seniū. et non sūt literā. tamen de h ex casat ie hiconymus dicens. q̄ no cit. xci semutalis aliquid de b̄braica veritate.
 i Coniecto. ē. i. dīm̄nūz vel vaticinatore. Coniecto dicit interpres rel in p̄cturis peritus. sorilegus. dīm̄nūs.
 k Sed et vos famulas xp̄i t̄c. Mirtha. i. vnguentū in q̄ prīpalis species est mirtha. versus. Vnguentū nardū. s̄. nardū de arbor. Est vnguentū mirthū. s̄. gūni mirtha et arbor. glo. mirtha ē amarissima sp̄es
- dies q̄ mortuoz corpora adiunq̄. Mirthū v̄o vnguentū p̄c̄ osissimū d̄ mirtha facit. l Caput. i. diuinitatē. L. r̄. p̄. caput xp̄i de. Oſtrū sic. Sed et vos famulas xp̄i rogo que vnguis caput domini. i. creditus et adoratis diuinitatem xp̄i. Discubentes. id est sedentis in celo ad verticē patris. Unguis inquā mirtho fidei. i. fide deo accepta super omnia fragrātia. vnde ipse dicit sponte. utq̄. canticōrum. Odor vnguentorū tuorū sup̄ omnia aromata. vnguentorū dicit. quia nō solum caput s̄. et pedes xp̄i vngi debet. Laput vngit qui verum deū adorat et credit. Pedes vero vngit qui cum verum hominem credit.
- m Que nequaq̄ saluatorem. cū magdalena. Queritis in sepulcro. quia cum creditis surrexisse.
- n Quibz iā t̄c. i. p̄tra detractores p̄tra me brutaliter.
- o Qui aduersū me rabido ore. i. insano. obloq̄ntes.
- p Et circueunt ciuitatem. diffamando translatiōnē